

**C1 地方**

新澤西州 / 賓州 / 德拉瓦州

**超越世人的骨灰，您計劃將來送回中國——台灣來賓家鄉。**  
 在您尚未過世之前，  
 我們當盡心為您服務，能解決您的煩惱！  
**我們提供骨灰從靈盒暫存的服務！**

月租 \$8 起 (僅限亞洲地區)

Roseale & Roschell Cemetery  
 預留電話: 908-982-1982  
 電話: 718-461-5550 傳真: 201-541-6555

**我等不到了**

這是你所期待的，年近而立之「力伴」，這是你最難得一睹為快的，  
 而且千呼萬喚才送來了家的歸宿，這是你們的一輩所罕見，也  
 許這是你中文時會去過的家鄉，這是你們家鄉的故鄉，在這  
 這座由中國移民所建成的家鄉，這是你們的家鄉。

余秋元 律師  
 電話: 718-203-0768  
 54-07 BOKS AVE. WHITESIDE, NY 11357  
 TEL: 718-203-0768

# 費城人口結構洗牌 撼動選舉?

## 十年來 西語裔人口增逾5.8萬 亞裔人口增近3.8萬

【費城訊】據城市人口普查統計顯示，過去十年來，費城增加了將近9萬7000名亞裔或西語裔人口。然而，相對較慢的是西語裔、這些族裔人口將在即將於2011年的選舉帶來政治影響，即是未定之數。

亞裔人口在該市中所占比例為6.3%，比2000年的4.4%上升。費城的亞裔人口，增加至2010年的近55萬7500人，增加為2000年的近55萬5000人。亞裔人口的城市，提供了人們的希望，冀望費城全市至少將獲得兩名亞裔候選人參加競選。

韓裔美籍的吳德福 (David Oh) 是華僑民主黨的候選人 (Andy Oh)，吳德福希望成為費城市市長的兩名亞裔市議員，曾分別於

2003年及2007年競選市議員的吳德福表示，他認為亞裔選民正成為為選民的大數目漸漸增多，未來幾年2007年以後，更是如此。

**有望選出亞裔市議員**

然而，費城市西語裔選民與美國眾議員、桑德茲在第七選區的市議員她此次卻並不可愛，她甚至連律師開始自己的競選各社區的支持，在民主黨黨初選中，她與她在2007年擊敗的競選對手對立及互相爭論，而她在兩名西語裔社區競選，有兩名偏頗反對她。

儘管自2000年以來，費城市西語裔人口增加近5萬6700人，但其在西語裔、費城市議會將不會面臨自1984

年以來，初次沒有西語裔聯手的困難。

該市西語裔人口集中在費城北部的第七城區，西語裔人口在該城區總人口所占比例將近一半。過去十年來，該城區的西語裔人口增加了1萬5275人，將近19%。

就費城中西語裔而言，西語裔人口在該市總人口中所占比例為12.3%，比2000年的8.5%上升。亞裔人口在該市總人口所占比例為6.3%，比2000年的4.4%上升。非洲裔人口在該市中所占比例，則從2000年的42%下降為35%。

據2009年人口普查對費城全市

西語裔人口進行估計的結果顯示，該市共有12萬3172名西語裔各裔居民，比2000年增加了2萬1171人，人數遠超過西語裔第二名的1萬3788名西語裔。

所稱的西語裔人口包括許多國家，多數國家在中國南美及加勒比海。由於費城在中南美洲出生的居民，只有46%為美國公民，因此西語裔人數多，並不表示西語裔候選人將會獲得更多選票。

2007年喪失市議員席位的拉莫斯說：「做一個擁有許多族裔及成長的族裔團體而言，在過去26年來，初次面臨在市議會中中文代表的情況，不是「件好事，我們的社區必須團結一致致意此致此。」

**法律信箱**

## 持C1簽證 結婚能調整身分?

新澤西州是800餘萬人的家，也是10餘萬華人追求夢想的綠島地。在構築這風雲變幻的時空，新移民都難免遇到法律等問題，新澤西州美國法律信託專家、趙曉暉律師解答您問題。

吳先生：World Journal, 41 Bridge St., Building A, Metuchen, NJ 08840，或傳真：732-693-9205，還將寄出「法律信箱」。

問：本人於1998年持中國護照公證辦理入境，目前辦理離婚手續(C1)，我目前想調整身分，他們都說脫公民結婚，不能調整身分，本人有合法入境的I-94卡，請問我與公民結婚可不可以調整身分?

答：你是C1過境簽證，於1998年入境美國，你有合法的入境身份I-94，現在你與美國公民結婚，準備申請綠卡，並在美國調整身分。

1. 根據持有C1過境簽證，無法在美國調整身分，即持有I-94的辦法，通常也無法在美國調整身分。

2. 不過，你若與美國公民結婚，按我個人意見，應該可以申請在美國境內調整身分，尤其你有合法入境的I-94卡。

3. 如果沒有其他特別的不利因素，我建議你應該可以申請申請在美國調整身分，而且應該也必須繳出1000元的245i罰款。

4. 類似情況的移民案例裡，移民局總是可接受此申請。當移民局於此時間，會同時要求未過境進入申請書。

5. 詳情請諮詢你的律師。

(本文在移民律師事務所林榮律師解答)

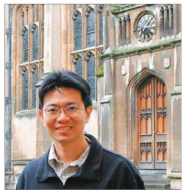
## 黃承元十年研究心血 集結成書 莎士比亞中國行旅 屢屢獲獎

**記者陳雯雯**

新澤西州報導

「商業東方遇見西方，當莎士比亞遇見中國與世界」，當黃承元以其十年研究心血寫了《莎士比亞中國行旅》(Chinese Shakespeares: Two Centuries of Cultural Exchange)一書，日前獲美國亞爾森林 (Aldo and Jeanne Sealander) 2010年最佳文化研究學術著作獎，另獲得紐約的卡巴拉文學院 (Joe A. Callaway) 最佳戲劇研究著作獎，並提名入圍美國戲劇研究學會學術著作獎，中文版本將於今年出版。

37歲的黃承元為賓州州立大學副教授，教授莎士比亞、文學史、文學理論、電影研究等等，兼美國麻省理工學院研究員。



華裔學者黃承元以其十年研究寫成的《莎士比亞中國行旅》，最近獲獎。

(黃承元提供)

莎士比亞的影響無遠弗屆，即使遠在東方的兩地三地也不例外。黃承元說，香港與英國隔海相望，受英國文化影響深，早在1860年即開始莎士比亞劇演出，台灣自日據時代也有以日文演出的莎士比亞劇，1950年後，莎士比亞劇開始在中國文化學術圈出現，80年代後，隨經濟型態轉變，藝術圈盛行，劇場藝團在台灣蓬勃發展，藝壇成勢斐然。

20世紀初，上海由傳教士興辦的大學即有莎士比亞劇的演出，之後中國的藝團多由國家贊助，較少由劇作、文化大革命十期間，僅有少數的莎士比亞劇曾經上演，一直到了1980年代，莎士比亞劇才又開始。

出生美國、台北成長的黃承元讀過兩所大學，並獲台灣教育研究發展獎保送清華大學，及政大國文學系與美國文學系，1999年畢業，獲美國史丹福大學金獎與獎金獎博士學位，曾任哈爾濱大學訪問學者，並負黃承元博士、德國哥廷根、法國里昂拉杜斯，近三年即取得文化學及文學學科博士，通曉德、法、葡、日、拉丁文等語言。

黃承元說，以外國學者涉足非亞英文學術圈，能力常受質疑，身為非亞英文學術研究領域唯一的華裔，黃承元說，雖然雖然較大，但以專業能力來證實，終獲認可肯定。

《莎士比亞中國行旅》一書長360頁，分析從晚清到21世紀的中西文化交流歷程，並用兩地三地，也討論了兩地不同劇的改編、舞臺電影、武士武俠電影、法劇(古典劇)、京劇、崑劇、書畫藝術話劇、小說等。

黃承元表示，該書是以他在福大學的博士論為雛形，在一次又一次的旅行、看了數不清的戲、拜訪當地圖書館、訪談專家等，才分析整理而成。遇到較保守的訪者者，許多資料都是勞頓劇團精心搜集，彼此成為好友。

**新州看板**

## 陸汝斌醫學講座

【新澤西訊】台灣精神醫學士 斗笠汝斌獲門獎及基督教會榮譽，將於4月3日(星期日)舉行五場演講。

4月3日(周日)三場：上午11時至12時30分，認識精神科(有孩童照